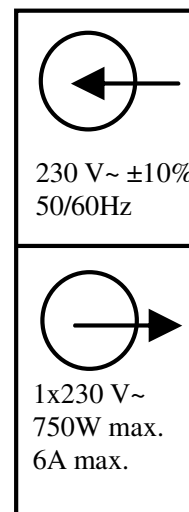




Mito



Használati utasítás





FIGYELEM:

OLVASSA EL EZT A LEÍRÁST FIGYELMESEN MIELŐTT BESZERELNÉ VAGY HASZNÁLNÁ A BERENDEZÉST

A gyártó 24 hónapos garanciát vállal az eladás idejétől; ha visszahoznák, a berendezésnek ezzel a kézikönyvvel együtt kell visszaérkeznie, a beüzemelés idejének és a programozással beállított paramétereknek meg kell egyeznie azzal, amit az utolsó oldalon feltüntettek.

A garancia megszűnik az alábbi okok miatt: rosszul összeszerelt vagy sérült a helytelen kezelés és/vagy pontatlan beszerelés miatt; a berendezést másra használták, mint amire ki lett fejlesztve; a berendezésnek nem megfelelő környezeti feltételek miatti hibája, illetve egy általános szabványtól eltérő elektromos rendszerbe bekötése.

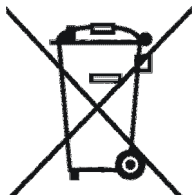
A gyártó elhárít mindenféle felelősséget, bármilyen sérülés miatt emberekben és/vagy tárgyakban a szükséges elektromos biztonsági eszközök bekötési hibájából következő visszaáramlás miatt a berendezésből, mely a szakszerűtlen beszerelés eredménye.

A beszerelését és a szervizelését a berendezésnek csakis megfelelően képzett személy végezheti el, aki képes megérteni ennek a kézikönyvnek a teljes tartalmát.

Minden olyan műveletet, amikor eltávolítjuk a berendezés borítását, csak úgy szabad elvégezni, ha előtte lekapcsoltuk az elektromos hálózatról.

Vegyük figyelembe, hogy a vezérlő panel egyes részei még néhány percig áram alatt vannak, miután kikapcsoltuk a berendezést a fő hálózatról.

A gyártó elhárít mindenféle felelősséget, bármilyen sérülés miatt emberekben és/vagy tárgyakban, kivéve, ha ez a berendezés belső hibájából történik, mivel ez garancia hatálya alatt van.



A berendezés megfelel a ROHS 2002/95/ EC szabványnak.

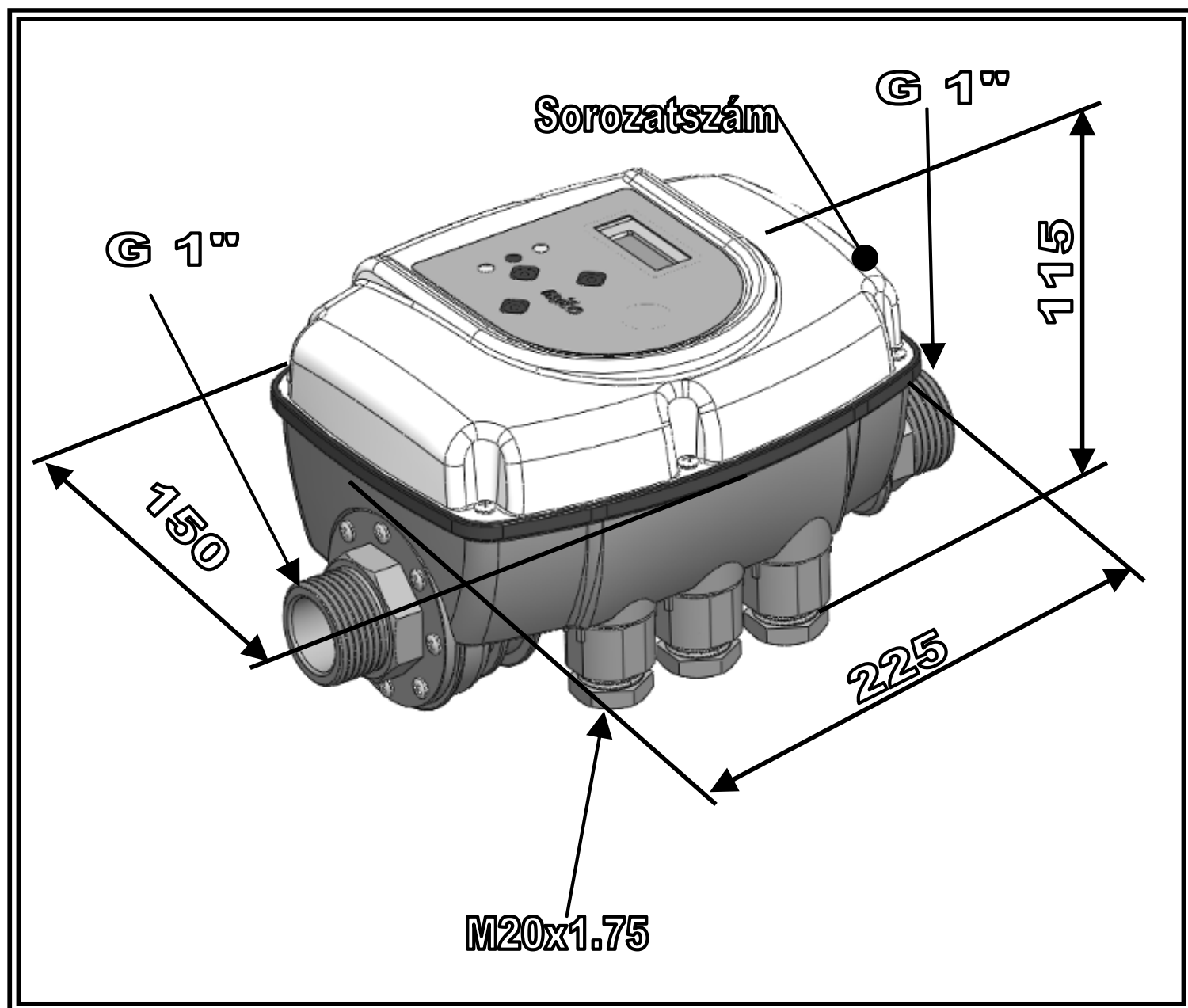
A jelzés az áthúzott szemetesládával azt jelenti, hogy védjük meg a környezetünket és a berendezést ne dobjuk a többi háztartási szemét közé az élettartama végén. A berendezést és annak csomagolását a helyi hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően kell tárolni és elszállítani.



TARTALOM

ELRENDEZÉS-MÉRETEK-AZONOSÍTHATÓSÁG	19
LEÍRÁS	19
TECHNIKAI ADATOK	20
TECHNIKAI JELLEMZŐK.....	20
VÉDELEM	20
BEÜZEMELÉS	
VÍZCSATLAKOZÁS	21
BEKÖTÉS	21
ELINDÍTÁS	24
PROGRAMOZÁS	
AZ INTERFACE TULAJDONSÁGAI	25
A GOMBOK LEÍRÁSAI	25
A PARAMÉTEREK ÉS A KIJELEZŐ OLDALAK LEÍRÁSAI	26
FIGYELMEZTETÉSEK	27
HIBAELHÁRÍTÁS	27
KARBANTARTÁS	29

↔ ELRENDEZÉS – MÉRETEK - AZONOSÍTHATÓSÁG



LEÍRÁS

A Mito egy elektronikus berendezés, ami vezérli az elektromos szivattyú elindítását és leállítását, szabályozza a fordulatszámát (feszültségváltoztatással). Háztartási felhasználásra lett kifejlesztve, ahol a szállítási igények rövid idejűek és általában egy napon belül osztottak. A szivattyú fordulatszám szabályozása meghatározott időintervallumon belül lehetséges (szivattyútól függően 5-30 perc, beállítható a "Cool mode" paraméternél).

Ha a maximális időintervallum letelik és a vízigény továbbra is fennáll, a szivattyúmotort a MITO maximális fordulatszámra kapcsolja, hogy elkerülje a szivattyúmotor túlmelegedést (a csökkent szellőzés miatt).

Az összes vízelvételi hely elzárásakor a szivattyút lekapcsolja a MITO, a motor hűlése beállítja a szabályozási időt a következő indítási ciklusnál, összhangban a megállási és a működési idővel (1 perc leállítást követ 1 perc szabályozás a következő ciklusban).

TECHNIKAI ADATOK

Áramforrás	egyfázisú, 230 Vac $\pm 10\%$ - 50/60 Hz
Motorfeszültség	egyfázisú 230V ~
Maximális motorteljesítmény	750 W – 1 LE
Maximális motoráramerősség	6.0 Arms
Maximális vonali áramerősség	15A (belső biztosíték)
Maximális engedélyezhető nyomás	800 kPa (8 bar)
Maximális hőmérséklet (folyadéknál)	30°C
Maximális környezeti hőmérséklet	40°C*
Nyomásesés	0,7 bar 100 l/percnél
Alapjel tartománya	1.5÷5 bar között
Megkülönböztető beállítási tartomány	0.3÷3.0 bar között
Vízcsatlakozás	1” külső – külső menetes (1” belső menettel rendelhető)
Érintésvédelem	IP 65
Súly	1.1 kg
Méretek	225x150x115 mm
Működés típusa	1 (összhangban az EN 60730-1 szabvánnyal)

*** A szabályozott motor alkalmanként elérhet kb. 10 °C-al melegebb hőmérsékletet, ellentétben azzal, mintha függetlenül működne. Kérem vegye figyelembe a maximális környezeti hőmérsékletét a szivattyúnak, és vonjon ki 10°C-ot összehasonlításként a gyári értékekből.**

TECHNIKAI JELLEMZŐK

- ✓ Állandó nyomás a vízszállítás alatt
- ✓ Szárazonfutás elleni védelem a szivattyúnál a bejövő víz hiányakor
- ✓ Automatikus visszaállítás a lekapcsolás után, szárazonfutás esetén
- ✓ Digitális visszajelzés a nyomásról a kijelzőn
- ✓ Különböző működés / hibüzenetek jelzése világító LED-ekkel és üzenetekkel a kijelzőn
- ✓ Riasztó relé és az eltérések jelzése
- ✓ Digitális bemenet az úszónak, vagy távvezérlés kapcsolat
- ✓ Eltávolítható elektromos csatlakozók a bekötés megkönnyítése érdekében

VÉDELEM

- ✓ Szárazonfutás
- ✓ A berendezés belső túlhevülése
- ✓ Töltés (fix érték: 8 A)

BEÜZEMELÉS

💧 VÍZBEKÖTÉS:

A *Mito*-t a szivattyú nyomóoldalára kell szerelni vízszintesen, vagy függőlegesen, betartva az áramlás irányát, amit a borítás tetején nyíl mutat. A víz a szivattyúból átáramlik a berendezésen a különböző egységekhez további elosztásra.

A bejövő víznek a *Mito* –ba tisztának kell lenni mindenféle szennyeződéstől és / vagy más anyagoktól, amivel megelőzhető a belső oldalra szerelt ellenőrző szelep fennakadása. Hogy lecsökkentsük ezt a problémát, szereljünk fel szűrőket a szivattyú szívóoldalára.

Építsünk be egy kicsi tágulási tartályt (1-2 literest) a *Mito* után. Ez behatárolja az újraindítások számát a lehetséges kisebb nyomásingadozások esetén a rendszerben, továbbá segíthet a rendszer válaszában kisebb mennyiségi igény esetén (pl. mosógép, WC-öblítés, stb.)

A tartály előtöltési értéke hasznos lehet a nyomás értékének beállításához.

TILOS beépíteni a *Mito* és a szivattyú közé bármilyen visszacsapót, a berendezés és a kiszolgált fogyasztók közé szintén, mert üzemzavart okozhat.

Ugyanakkor az ellenőrző szelep beköthető a szivattyú szívóoldalára, hogy megelőzzük a leürülést a szivattyú lekapcsolásakor.

Ajánlott, hogy ne telepítse a berendezést kútban, vagy bármilyen zárt helyen, ahol páralecsapódás lehetséges.

⚠ VIGYÁZAT: ha a szivattyú leáll, a csövek nyomás alatt maradhatnak; ezért minden beavatkozás előtt ajánlott nyomásmentesíteni a rendszert egy csap kinyitásával.

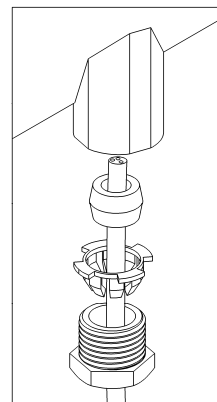
VIGYÁZAT: a rendszer minden egyes elemét a szivattyú maximális nyomásával összhangban kell méretezni.

⚡ BEKÖTÉS:

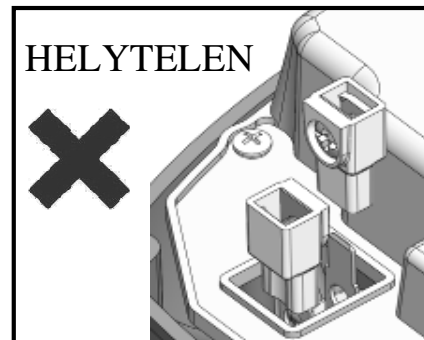
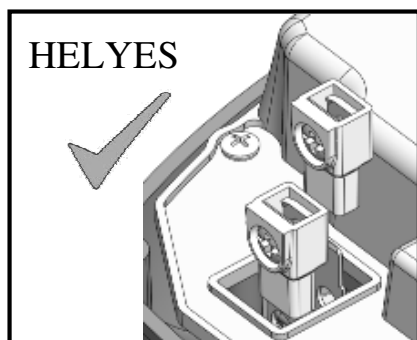
Kössük be az elektromos vezetékeket a megfelelő tömszelencébe a pontos sorrendben, figyelve a pontos kapcsolódásra az összes összetevőhöz. Jól húzzuk meg a tömszelence anyát, hogy megelőzzük a vezetékek elmozdulását.

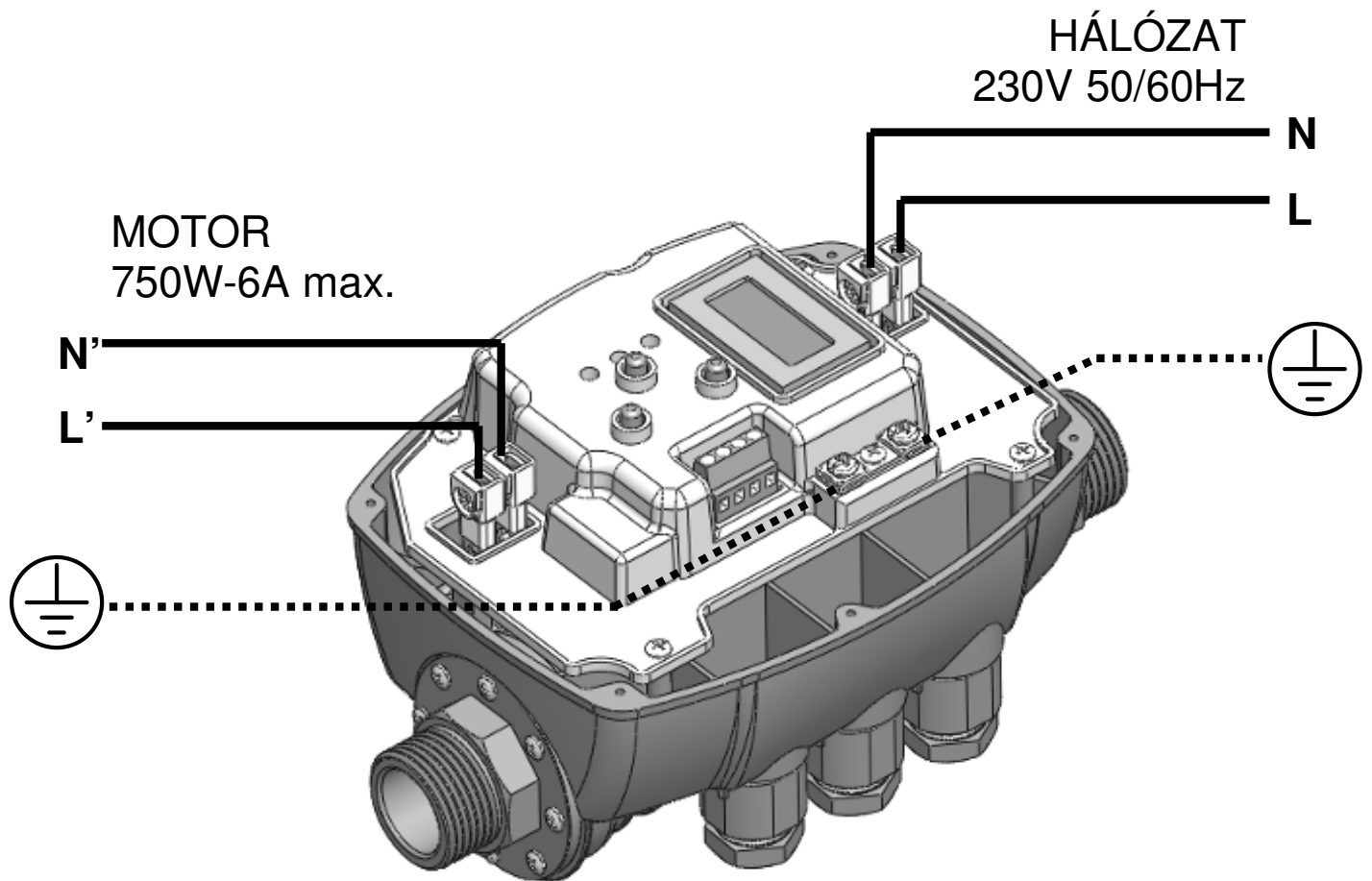
A központi kábelsaru a tartalék kapcsolónál nincs bekötve: ha szeretné bekötni a távirányító (vagy elektromos úszó) vezetékeit, szűrje ki a műanyag anyát pl. egy csavarhúzóval, miután eltávolította az anyát a berendezésből.

Az elektromos bekötéshez használja a berendezéshez kapott csatlakozókat.



⚠ FIGYELEM: A vezetékek bekötésekor ügyeljünk arra, hogy a kábelt rögzítő csavarok ne legyenek egymáshoz túl közel!





✓ HÁLÓZATI BEKÖTÉS

A berendezés egyfázisú, 230V 50/60 Hz feszültséggel működik. Az elektromos rendszernek, amihez a berendezés csatlakozik, meg kell felelnie az ahhoz tartozó biztonsági előírásoknak, ebből következően fel kell szerelni az alábbiakkal:

- Megfelelő automatikus kismegszakító a motorhoz, a beépített szivattyú teljesítményével összhangban.
- A földelés a helyi szabályoknak megfelelő ellenállású legyen, és semmilyen esetben ne legyen 100 Ω felett.

Ha a berendezést úszómedencénél, szökőkútnál, illetve kerti tónál használjuk, a háztartásokban használatos "A" típusú automatikus kismegszakítóval (RCD) $I_{\Delta n} = 30 \text{ mA}$ – rel kell szerelni.

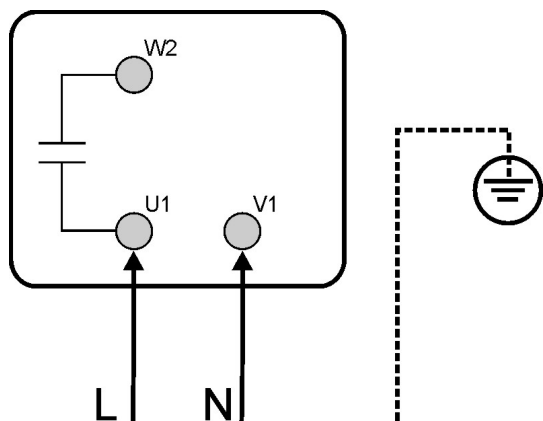
Ha a berendezés nincs szerelve tápkábellel és kapcsolóval, szereljünk be egy másik egységet, ami biztosítja a többpólusú kikapcsolást a fő áramkörből a kapcsolat nyitásával és legalább 3 mm hézaggal rendelkezik.

Ha a bejövő csatlakozókat még nem használták, a faston kiállás végét hullámossá kell tenni, melyet hozzáértő személy végezzen el a faston fogóval.

Az ajánlott vezeték keresztmetszete 1,0 mm², amely kompatibilis az elektromos szivattyúval 750 W-ig. Abban az esetben, ha a hálózati vezeték hossza hosszabb mint 5-10 méter, ajánlott nagyobb keresztmetszetű kábelt használni, hogy lecsökkentsük a kábel áramingadozását.

A vezeték típusát mindig a felhasználás feltételeinek megfelelően kell kiválasztani (háztartási, száraz vagy nedves, beltéri vagy kültéri alkalmazás).

✓ AZ ELEKTROMOS SZIVATTYÚ BEKÖTÉSE



A *Mito*-t egyfázisú szivattyúhoz szerelhetjük fel 230 V hálózati feszültséggel, előre felszerelt kondenzátorral. Mielőtt az elektromos bekötést elvégeznénk, győződjünk meg arról hogy a kiállások a motor bekötő dobozában összhangban vannak-e az elektromos szivattyú gyártója által előírtakkal. A bal oldalon látható rajzon a bekötés egy tipikus példája látható. Ha a bejövő csatlakozókat még nem használták, a faston kiállás végét hullámossá kell tenni, melyet hozzáértő személy végezzen el a faston fogóval.

Ez a berendezés alkalmas a szivattyúval való működésre 750 W teljesítményig, 50 vagy 60 Hz-es névleges frekvenciával. A berendezés magában foglalja a belső 15 A – es gyorsan leolvadó védőbiztosítékot.

A kábel ajánlott keresztmetszete 1,0 mm² ; a maximális hossza a szivattyú hálózati kábelnek 5 méter lehet.

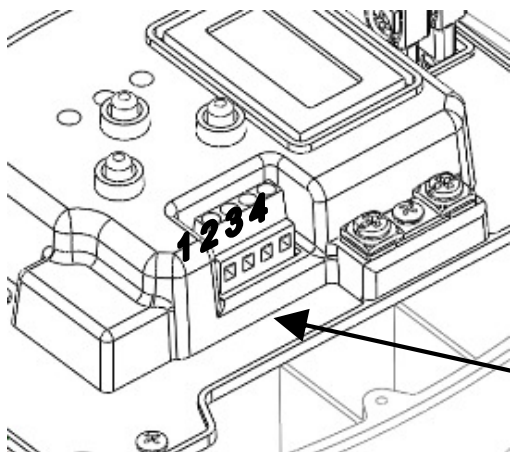
A vezeték típusát mindig a felhasználás feltételeinek megfelelően kell kiválasztani (háztartási, száraz vagy nedves, beltéri vagy kültéri alkalmazás).

Tartsuk be a gyártó által előírt beszerelési határokat az elektromos szivattyú és a *Mito* bekötésekor.

⚠ FIGYELEM:

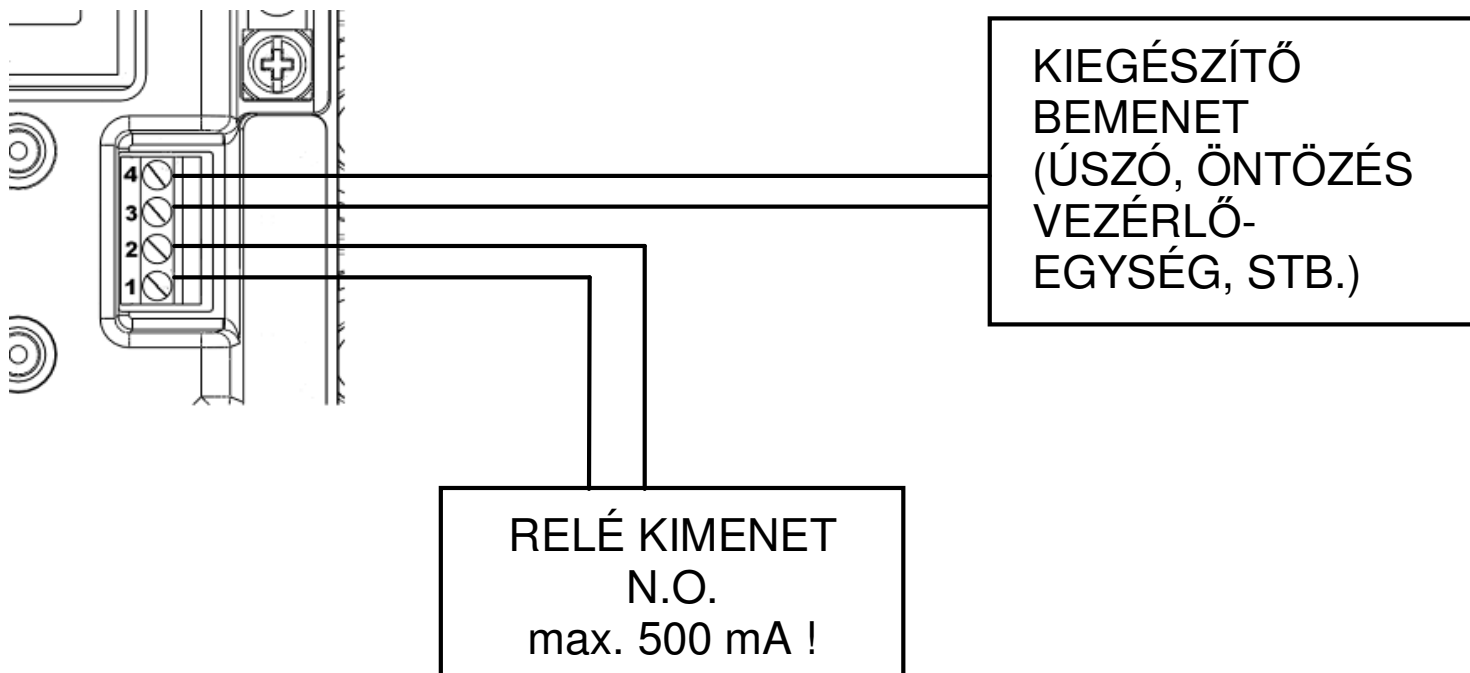
- Minden bekötést hozzáértő személy végezzen el.
- A nem megfelelő elektromos bekötés kárt okozhat a berendezésben és a szivattyúmotorban.
- Az előző részben leírtak be nem tartása, illetve az ebből bekövetkező komoly kár a tulajdonban és/vagy fizikai sérülés esetén a gyártó elutasít minden ezirányú felelősséget.
- A hálózati vezeték sérülése esetén, vagy ha a kábel a *Mito* és a szivattyú között sérült, egyedül a gyártó által ajánlott vezetékre cserélhetjük ki egy megfelelően szakképzett szerelő által, így megelőzhetjük az anyagi kárt és/vagy a személyi sérülést.

✓ KIEGÉSZÍTŐ ÁRAMKÖR BEKÖTÉS



A *Mito* el van látva egy áramkörrel, hogy létrehozzon elérhető kiegészítő kapcsolatokat a funkcióihoz, együttműködtetve a berendezést a többi külső kiegészítővel. A csatlakozó sáv biztosítja a bemenetet, hogy bekapcsolja vagy kikapcsolja a szivattyú működését, és egy riasztó relé kimenetet (N.O. csatlakozó) ami leold a berendezés minden rendellenességénél.

**KIEGÉSZÍTŐ ÁRAMKÖR
CSATLAKOZÓ**



⚠ FIGYELEM: A kiegészítő áramkör nem megfelelő bekötése rövidzárlatot okozhat az alacsony feszültségű hálózatban és következetesen leolvasztja a biztosítékot! Figyeljünk erre a bekötéskor.

⌚ ELINDÍTÁS:

⚠ FIGYELEM: Az első indításkor kerüljük el, hogy a berendezés hosszú ideig működjön víz nélkül, és ezáltal túlmelegedjen az inverter! Töltsük fel a szivattyú szívóoldali csövét, mielőtt áram alá helyeznénk a berendezést! **Ha a túlmelegedési védelem bekapcsolna, töltsük fel az elektromos szivattyút közvetlenül az áram alá helyezés előtt, hogy elkerüljük a berendezés sérülését!**

Miután létrehoztuk az összes elektromos kapcsolatot, csukjuk be az egység fedelét, és helyezzük áram alá a rendszert.

A *Mito* elindítja a szivattyút automatikusan a hálózat feltöltésekor.

Ha a szivattyú nem indul el, vagy rendellenes rázkódást észlelünk, bizonyosodjunk meg a szivattyú korrekt bekötéséről és a hozzá kapcsolt kondenzátorról.

Az elektromos szivattyú feltöltésének elősegítésére, **nyomja le és tartsa nyomva** a “+” gombot a fő kijelzőn, hogy az felülírja a szivattyú működését a szárazonfutás elleni védelem bekapcsolásának elkerülésére.

Miután beállította a berendezés minden paraméterét, írja be a bevitt adatokat ennek a kézikönyvnek a végén szereplő táblázatba a későbbi referencia értékek és a garanciális okok miatt.

PROGRAMOZÁS:

✓ AZ INTERFACE TULAJDONSÁGAI

1. Kijelző, digitális nyomáskijelző, hibák, konfigurációs menü.
2. Programozási gombok
3. Áram alatt – Zöld jelzőfény (LINE).
4. Hiba – Vörös jelzőfény (FAILURE).
5. Szivattyú be – Sárga jelzőfény (PUMP ON).

✓ A GOMBOK LEÍRÁSAI

 Nyíl/Töröl: előre léptet a menük között, és visszaállítja az egységet riasztás és/vagy hiba esetén.

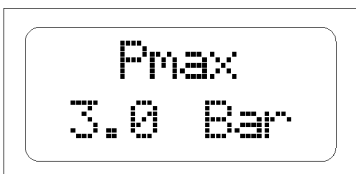
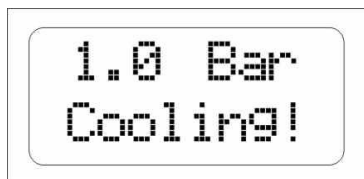
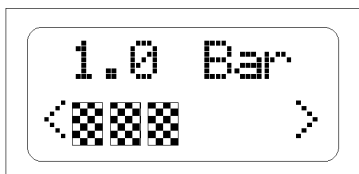
 “+” gomb: az aktuális paraméterek értékét növeli a kijelzőn; továbbá engedélyezi a működést maximális fordulatszámon.

 “-” gomb: csökkenti az aktuálisan látható paraméter értékét a kijelzőn.

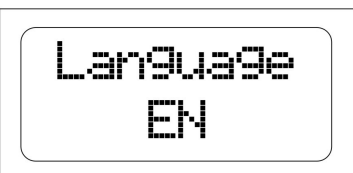
✓ A PARAMÉTEREK ÉS A KIJELZŐ OLDALAK LEÍRÁSA

FELHASZNÁLÓI PARAMÉTEREK:

Ezek a paraméterek normál módban elérhetőek, ha a berendezés áram alatt van.



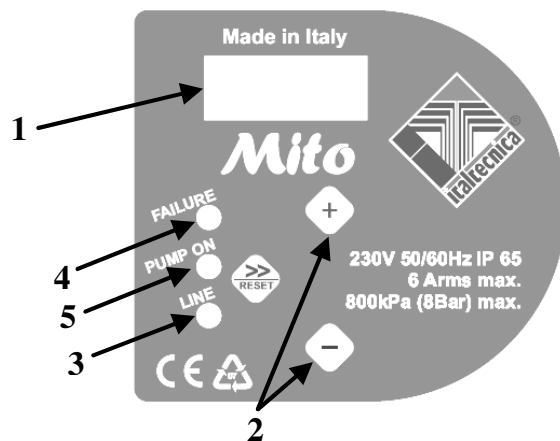
Mito kikapcsolja a szivattyút, amikor az átfolyó víz sebessége a minimális érték alá fog csökkenni (kb. 4 liter/ perc), tekintet nélkül a rendszerben elért nyomás értékére. Használja a “+” és a “-” gombot, hogy változtasson a paraméter értékén.



Fő kijelző: Ha a *Mito* megfelelően működik, a kijelző első sora mutatja a rendszerben mért nyomás értékét; a második sorban a grafikus ábra mutatja a szivattyúmotor fordulatszámát. Ha a “Cooling!” (“**Hűtés!**”) üzenet megjelenik az alsó sorban, a *Mito* a “motorhűtés” módba kapcsol, és a szivattyút a maximális fordulatszámmra kapcsolja. Ebben a pozícióban lehetséges elkezdni a léptetést a különböző menük között a “+” és “-” gombokkal. Lenyomva tartva a “+” gombot, a szivattyú a maximális fordulatszámmra kapcsol, a szárazonfutás elleni védelem felfüggesztésre kerül (Ezt a funkciót akkor kell használni mikor feltöltjük a szivattyút az első elindításkor).

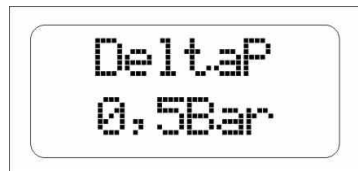
Pmax: Ezt a paramétert akkor használjuk, ha be szeretnénk állítani a berendezésen a kívánt nyomás beállítási értékét (max. nyomás). A működés alatt a *Mito* beállítja az elektromos szivattyú működését, hogy alkalmazkodjon a felhasználói igényekhez, biztosítva az állandó nyomást a rendszerben. Ha a Pmax beállított értéke magasabb, mint a szivattyú max. nyomása, a motor mindig meg fog állni, ha a szelepek bezárnak, ahogy a

Nyelv: Lehetősége van változtatni a menü és a figyelmeztető üzenetek nyelvén. Használja a “+” és a “-” gombot, hogy változtasson a paraméter értékén.



KIVITELEZŐI PARAMÉTEREK:

Ezek a paraméterek általában rejtettek, és csak a beüzemelés során módosítjuk őket. Hogy hozzáférjen ezekhez az oldalakhoz, nyomja egyszerre a “+” és “-” gombokat 5 másodpercig. Miután elérte a rejtett menüt, használja a “»” gombot, hogy lépkedhessen a képernyők között, a “+” és “-” gombokat pedig hogy módosítsa a paramétereket. Hogy visszatérjen a fő képernyőre, nyomja meg újra a “+” és a “-” gombokat egyidejűleg 5 másodpercig.

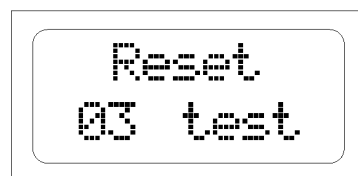


Delta P: Ez az érték a nyomás különbségét mutatja a Pmax értéke alatt, ami szükséges a szivattyú újraindításához. Amikor a felhasználó bekapcsolja, a szivattyú nem indul el addig, amíg a rendszer nyomása nem esik a Pmax – Delta P értéke alá. Miután a motor elindult, a fordulatszámot beállítja, hogy amilyen közel csak lehetséges, a Pmax paraméter értékéhez közel tartsa. A beállítható differenciál 0,3 bar és 3,0 bar között van, az ajánlott érték legyen legalább 0,5 bar. Használja a “+” és “-” gombokat hogy módosítsa a paraméter értékét.



Auto-törési idő: A szivattyú működése alatt, ha a bejövő víz oldalon átmeneti hibát észlel, a *Mito* leállítja a motor áramellátását, hogy megakadályozzon bármilyen sérülést. Ezen a képernyőn állítsa be a késleltetést percekben, mennyivel utána indítsa el a berendezés az automatikus újraindítást, és ellenőrizze a víz elérhetőségét a szívóoldalon.

Ha a kísérlet sikeres, a *Mito* automatikusan kilép a hiba státuszból, és a rendszer újra működni kezd; ha nem ez fordul elő, újabb próbálkozást tesz, miután újra ugyanennyi idő eltelt. A maximális beállítható időköz 300 perc (ajánlott időköz: 60 perc). Használja a “+” és “-” gombokat, hogy módosítsa a paraméter értékét.

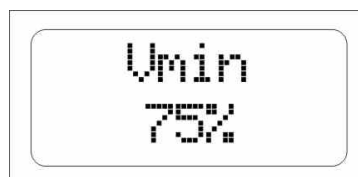


Auto-törési tesztek száma: Ez a paraméter állítja be azoknak a kísérleteknek a számát, amikor a *Mito* bekapcsolja a megállási programot a szárazonfutás ellen. Ha egyszer a határértéket eléri a berendezés, a rendszer lekapcsol, és felhasználói beavatkozás szükséges az újraindításhoz. Ha ez az érték 0-ra van beállítva, az Auto-törés kikapcsol. A maximálisan engedélyezhető kísérletek száma 10. Használja a “+” és a “-” gombot, hogy módosítsa a paraméter értékét.



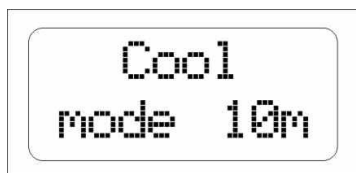
Késleltetett megállás: Ezzel a paraméterrel lehetséges beállítani a szivattyú késleltetett megállását (másodpercekben), miután minden csap bezárt. Ha a szivattyú ciklusa folyamatosan alacsony vízigényen megy, növeljük a szivattyú késleltetett megállását a folyamatos működés miatt. Ennek a paraméternek a növelése szintén hasznos, hogy megszüntesse a szárazonfutás elleni védelem túl gyakori aktiválódását, különösen a

szivattyúk önfelszívási problémái esetén. A gyári beállítás 10 másodperc. Használja a “+” és a “-” gombot, hogy módosítsa a késleltetett megállás értékét.



Vmin: Ezzel a paraméterrel lehetséges beállítani a minimális feszültséget (Voltban) amit a motor felvesz a szabályozási fázisban. Ennek a paraméternek a beállítása főleg a motor képességétől függ, hogy a keletkező hő el tudja vezetni csökkentett szellőztetési feltételek esetén. Ha az elektromos motor túlzottan felforrósodik, a Vmin értékét növelni kell. A gyári beállítás 75% (a maximális hálózati feszültség értékéhez

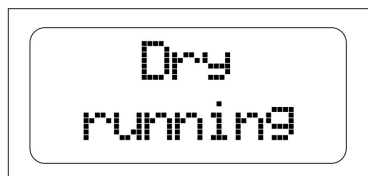
igazodva). Használja a “+” és “-” gombot hogy módosítsa a minimális feszültség értékét.



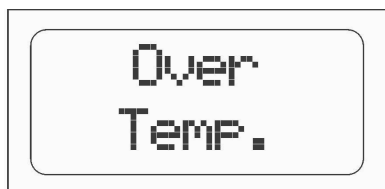
Hűtési mód: Ez a paraméter állítja be a maximális idejét az első segédprogram megnyitásának, ahonnan a *Mito* aktiválja a nyomásszabályozást. Ha ez az időintervallum letelt, a szivattyú fordulatszáma beáll a maximumra, függetlenül az elért nyomás értékétől.

Az összes vízelvételi hely elzárásakor a szivattyút lekapcsolja a MITO, a motor hűlése beállítja a szabályozási időt a következő indítási ciklusnál, összhangban a megállási és a működési idővel (1 perc leállítást követ 1 perc szabályozás a következő ciklusban). Használja a “+” és “-” gombokat, hogy beállítsa a paramétert minimum 5, maximum 30 perc között. A gyári beállítás 10 perc.

✓ FIGYELMEZTETÉSEK

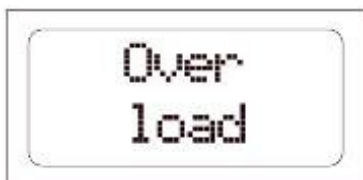


Szárazonfutás: Ez az üzenet akkor jelenik meg amikor a rendszer megáll a szivattyú szívóoldalán észlelt vízhiány miatt. Ha az Auto-törlés funkció engedélyezve van, a *Mito* automatikusan bekapcsolja, hogy ellenőrizze a vízvétel lehetőségét. Nyomja meg a “RESET” gombot, hogy helyreállítsa a normál működést.



Túlmelegedés: Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha a berendezés lekapcsol a belső túlmelegedést követően, a szivattyú következetes leállításával. A közbeavatkozási határérték körülbelül 70 °C. A rendszer automatikusan újraindul kb. 3 perccel azután, hogy a hőmérséklet visszatért a normál szintre (55 °C), de az üzenet a kijelzőn marad, hogy

figyelmeztesse a felhasználót a rendszer lehetséges rendellenességére. **Minden esetben, ha ez a figyelmeztetés megjelenik, ellenőriztessük a rendszert egy hozzáértő személlyel, hogy elkerüljük az elektromos sérüléseket.** Hogy eltávolítsa a hibaüzenetet a kijelzőről, nyomja meg a “RESET” gombot.



Áramerősség túltöltés: Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha az elektromos szivattyú áramfelvétele meghaladja a maximálisan engedélyezett áramerősség értékét. Ez következhet az elektromos szivattyú intenzív használatából, a folyamatos újraindításokból rövid időközönként, a motor tekercselésének hibájából, a szivattyú forgórészének beragadásából,

vagy az elektromos kapcsolat problémája miatt a motor és a *Mito* között. Ha ez a figyelmeztetés gyakran megjelenik, ajánlott a rendszert ellenőriztetni a kivitelezővel.

? HIBAEELHÁRÍTÁS:

✓ **Túlzott motor melegedés, és a “Szárazonfutás” üzenet a kijelzőn, akkor is ha a víz jelen van.**

A motor túlterhelési kapcsolója bekapcsolhatott. Hagyjuk a motort lehűlni, növelje a “Vmin” értékét és ha szükséges, csökkentse a “Hűtési mód” paraméter beállított értékét.

✓ **Ha nyitva van a rendszerben az egyik csap, a szivattyú nem indul el, vagy néhány másodperc késéssel.**

A "Delta P" beállított értéke túl magas, vagy ellenőrző szelepet szereltek a berendezés nyomóoldalára. Próbálja meg csökkenteni a Delta P értékét, és szereljen le minden lehetséges szelepet a *Mito* után.

✓ **Ha elzárom a csapot, a szivattyú megáll, de újraindul pár másodperccel később anélkül hogy bármilyen szivárgás lenne a rendszerben.**

A "Delta P" értéke túl alacsony, és a nyomás ugrálása, ami okozhatja a szivattyú megállását, elégséges hozzá, hogy újraindítást csináljon. Növelje a "Delta P" értékét.

✓ **A szivattyú be és kikapcsol folyamatosan**

Szivárgás lehet a rendszerben. Ellenőrizze a különböző hidraulikus csatlakozásokat. Figyelje és ellenőrizze a kijelzőn, hogy van-e bármilyen nyomásingadozás, ha el vannak zárva a csapok. Ellenőrizze hogy bármilyen lehetséges szennyező anyag van-e a *Mito* ellenőrző szelepén, ami megakadályozza a teljes lezárást és a rendes működést, ha szükséges, tisztítsa meg sűrített levegővel.

✓ **A berendezés folyamatosan jelzi a szárazonfutást.**

A rendszer inaktív időszaka alatt a szivattyú szívócsöve leürülhetett, ezt megelőzendő töltsük fel a szivattyút a következő indítás előtt. A Pmax értéke túl magasra lett beállítva. Ellenőrizze a lábszelep zárását, ha van, és a Pmax pontos beállításait.

✓ **Alacsony vízáramlásnál a szivattyú rendellenesen működik**

Az áramlás túl alacsony a berendezésnek, hogy érzékelje, és ez okozza a szivattyú leállítását. Szereljen egy kicsi tágulási tartályt (1-2 literest) a *Mito* kimeneti oldalára, hogy a rendszer rugalmasabban működjön, és hogy lecsökkentse az újraindítások számát. Növelje a "Késleltetett megállás" értékét.

✓ **A szivattyú nem áll le**

A rendszerben nagyobb szivárgás van, vagy az ellenőrző szelep beragadhatott a szennyeződések miatt; próbálja meg elmozdítani az ellenőrző szelepet kézzel, és ellenőrizze, hogy a rugó biztosítja-e a zárását. A szenzor ami érzékeli a szelep helyzetét, megsérülhetett; ellenőriztesse az egységet a gyártóval.

✓ **A szivattyú a maximális fordulatszámon működik, de alacsony hatékonysággal.**

A szivattyú megsérült, vagy idegen test miatt eldugulhatott.

✓ **A nyomás ingadozik, ha nagy vízigény jelentkezik a rendszerben.**

Ez a normál működésből adódik, abból a tényből, hogy a berendezés nem képes kényszeríteni a szivattyút a maximális működésére; bizonyos áramlás felett a nyomás nem egyenlítődik ki, ezért a szivattyú a maximális fordulatszámon dolgozik tovább. Ha ez az eset áll fent, ajánlott nagyobb teljesítményű szivattyút beszerezni.

✓ **A "Túlmelegedés" üzenet gyakran jelenik meg a kijelzőn néhány másodperccel azután hogy az elektromos szivattyú elindult.**

A berendezésben levegő lehet a vízszállítás útjában, megelőzve az áramköri hűtést. Próbáljuk a szivattyút maximális fordulatszámon működtetni, nyomva tartva a "+" gombot, hogy kinyomja az összes lehetséges levegőt a rendszerből. Győződjünk meg arról hogy a rendszer csövezése a tervezett-e, hogy elkerüljük a levegő bentragadását a *Mito* közelében.

KARBANTARTÁS:

A *Mito*-t úgy tervezték, hogy minimális karbantartást igényeljen. Az alábbi instrukciókat figyelmesen kövessük, hogy garantálhassuk a berendezés problémamentes működését hosszú időn keresztül:

- Ne engedje a berendezésnek, hogy működjön 3°C alatt; ha ez nem lehetséges, biztosítsa azt, hogy a bejövő víz le legyen engedve, hogy megelőzze a berendezés műanyag házának fagyás miatti sérülését.
- Ha a szivattyút a szívóoldalon szűrővel szerelték fel, ellenőrizze időnként annak tisztaságát.
- Mindig győződjön meg róla, hogy a külső borítás megfelelően zárva van-e, hogy megelőzze a vízszivárgást kívülről.
- Kapcsolja ki a hálózathoz, és eressze le a vizet a rendszerből, ha a berendezést nem kívánja hosszabb ideig használni.
- Kerülje el a kényszerített működtetést, ha nincs bejövő víz, ez kárt okozhat a szivattyúban és a *Mito*-ban is.
- Mielőtt használná a berendezést vízen kívül más folyadékkal is, ellenőriztesse a gyártóval.
- Ne engedje működtetni a berendezést, ha a fedele nyitva van.
- Mielőtt eltávolítaná a berendezés borítását, várjon 3 percet, hogy a kondenzátor lekapcsoljon.

 **FIGYELEM:** a berendezés nem tartalmaz semmilyen olyan részt, ami a végfelhasználó által javítható. Ezért ajánljuk hogy ne távolítsa el az elektromos vezérlést védő borítást, mert ez a garancia elvesztéséhez vezethet, és veszélyes is lehet.

Beüzemelés dátuma	/..../.....	Beüzemelő	
Vevő			
Szivattyú osztály - Modell			
Sorozatszám <i>Mito</i>			
BEÁLLÍTOTT ÉRTÉKEK A BEÜZEMELÉS ALATT			
Pmax:	bar		
DeltaP	bar		
	bar		
Késleltetett megállás	Másodperc		
Auto-Törlési idő	Perc		
Auto-Törlési teszt száma	db		
Jegyzet			



CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IT - Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

HU - Ez a rendelet kijelenti, hogy a berendezés a tervezéskor, a konstrukció típusa és verziója piacra bocsátása megfelel az alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek az EC-irányelvek alapján. A berendezés jóváhagyás nélküli módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti és semmisnek tekintendő.

FR - Nous déclarons par la présente que la machine indiquée ci-dessous, telle qu'elle a été conçue, construite et commercialisée par notre entreprise, est conforme aux exigences fondamentales de sécurité et de santé des directives CE. En cas de modifications apportées à la machine sans notre accord, la présente déclaration n'a plus aucune validité.

ES - Con la presente se declara que la máquina mencionada a continuación, según su diseño, tipo de fabricación y en la versión comercializada, responde a los requerimientos fundamentales de seguridad y de sanidad de las directivas CE. En caso de modificaciones hechas a la máquina sin nuestra autorización, esta declaración pierde su validez.

DE - Hiermit erklären wir, dass die wie folgt genannte Maschine aufgrund ihres Konzepts, der Bauart und der von uns auf den Markt eingeführten Ausführung den grundsätzlichen Anforderungen bezüglich der Sicherheit und der Gesundheit der EG-Richtlinien entspricht. Falls die Maschine ohne unsere Zustimmung geändert wird, verliert diese Erklärung jegliche Gültigkeit.

MODEL: MITO
TYPE: MT-XX-X-XX-XXX

<i>DIRETTIVA:</i>	<i>CON RIFERIMENTO A:</i>	<i>ANNO MARCHIATURA:</i>
<i>SZABVÁNY:</i>	<i>ELŐÍRÁS ALAPJÁN:</i>	<i>ELŐÍRÁS ÉVE:</i>
<i>DIRECTIF :</i>	<i>CONCERNANT:</i>	<i>ANNÉE D'INSCRIPTION:</i>
<i>DIRETTIVA:</i>	<i>REFERENTE A:</i>	<i>AÑO DE LA MARCA:</i>
<i>RICHTLINIEN:</i>	<i>MIT BEZUG AUF:</i>	<i>MARKIERUNGS-JAHR:</i>
2006/95/EC LVD	EN 60730-1:2002	10
2004/108/EC EMC	EN 61000-6-3:2007 EN 61000-6-1:2007	10

Tribano, 06 June 2010

Mr. Demetrio Bertazzo

Italtecnica srl
Viale Europa 31
35020 Tribano (PD) Italy
Tel. +39 049 9585388
Fax. +39 049 5342439
www.italtecnica.com